

تعیین وضعیت زبانی **Delfin 4** دو سال قبل از ثبت نام در مدرسه

والدين گرامي،

زبان در فرايند رشد هر كودك نقش اساسي ايفا مي كند. زبان كلید و مبناي موفقیت در مدرسه و در زندگی شغلي در آینده است. به همین دلیل تقویت پیشرفت زباني و مهارت هاي زباني از همان اوایل حائز اهمیت مي باشد. با تعیین وضعیت زباني دو سال قبل از ثبت نام در مدرسه قرار است این امر تضمین گردد که همه كودكان در صورت ضرورت به تقویت زبان زود هنگام دسترسي دارند. به این ترتیب پیش نیازهاي اساسي براي يادگيري موفق در مدرسه فراهم مي شود.

تعیین پیشرفت زباني و تقویت و پشتیباني ناشي از آن از كودكاني که به مهد كودك شبانه روزي مي روند، بر عهده مهد كودك مي باشد.

كودكاني که به مهد كودك شبانه روزي نمي روند و كودكاني که والدين آن ها با مستند سازي آموزشي در مهد كودك شبانه روزي موافقت نکرده اند، با روش Delfin 4 با مسئولیت اداره آموزش دولتي مورد سنجش قرار مي گیرند. این بدان معناست که معلمان دبستان یا متخصصان تربیت اجتماعي دبستان ها با این كودكان آزمون انفرادي « Besuch im Pfiffikushaus » (ملاقات در خانه تیزهوشان) را اجرا مي نمایند.

به این منظور والدين كودكان مربوطه دعوتنامه اي در این ارتباط دریافت کرده و مي توانند فرزند خود را در آزمون همراهي کنند. كودكاني که بر مبنای نتیجه تعیین وضعیت زبانی به برنامه آموزش زبانی اضافی نیاز دارند، از این امکان در مرکز مراقبت روزانه یا مراکز خانواده برخوردار می شوند.

با احترام

ایون گباوئر (Yvonne Gebauer)  
وزیر آموزش و تحصیل ایالت نورد راین وست فالن

دکتر یواخیم اشتامپ (Dr. Joachim Stamp)  
وزارت كودك، خانواده، پناهجویان و همگرایی ایالت نورد راین وست فالن

### چرا دو سال قبل از ثبت نام در مدرسه تعیین وضعیت زبانی وجود دارد؟

به منظور آن که کودکان بتوانند در مدرسه یادگیری موفقیت آمیزی داشته باشند باید به زبان آلمانی در حد کافی تسلط داشته باشند. از طریق به اصطلاح تعیین وضعیت زبانی مجددا بررسی می شود که آیا پیشرفت زبانی کودک متناسب با سن وی است یا خیر. تعیین وضعیت زبانی دو سال قبل از ثبت نام در مدرسه انجام می شود تا کودکانی که نیاز به تقویت زبان دارند، بتوانند به بهترین نحو ممکن برای مدرسه آماده شوند.

البته از طریق تعیین وضعیت زبانی این امر مجددا بررسی نمی گردد که آیا کودکان احتمالا نیاز به حمایت گفتار درمانی مبتنی بر پزشکی دارند یا خیر.

### چه کسی در تعیین وضعیت زبانی شرکت می کند؟

همه کودکان متولد ۱ اکتبر ۲۰۱۷ الی ۳۰ سپتامبر ۲۰۱۸، سال ۲۰۲۲ در آزمون تعیین وضعیت زبانی شرکت می کنند. از جمله کودکانی که تحت معالجه گفتار درمانی یا لوگوپدی قرار دارند.

### چه کسی در تعیین وضعیت زبانی شرکت نمی کند؟

- کودکان در تعیین وضعیت زبانی شرکت نمی کنند، مشروط بر آن که
- آن ها به مهد کودک شبانه روزی بروند و والدین آن ها با مستند سازی آموزش موافقت کرده باشند.
  - آن ها به مهد کودک آموزش کودکان معلول یا دچار اختلال بروند یا به عنوان کودک دارای یک معلولیت به صورت یکپارچه پشتیبانی شوند و در صورتی که می توان فرض نمود که این آزمون برای این کودکان قابل استفاده نبوده یا قادر به فراهم آوردن معلومات تکمیلی نمی باشد.

### تعیین وضعیت زبانی چه زمانی و کجا انجام می شود؟

تعیین وضعیت زبانی از ۲ می ۲۰۲۲ الی ۲۵ ژوئن ۲۰۲۲ در یک دبستان انجام می شود. این کار با مسئولیت اداره آموزش انجام می شود. به این منظور والدین کودکان مربوطه دعوتنامه ای در این ارتباط دریافت کرده و می توانند فرزند خود را در آزمون همراهی کنند.

## وضعیت زبانی یک کودک چگونه مجددا بررسی می شود؟

کودکان به صورت انفرادی از طریق معلمان دبستان یا متخصصان تربیت اجتماعی دبستان ها مورد سنجش قرار می گیرند. این فرایند حدود ۳۰ دقیقه به طول می انجامد. در پایان این فرایند معلم به والدین اطلاع می دهد که آیا فرزندش نیاز به پشتیبانی زبانی آموزشی تکمیلی دارد یا خیر.

### آیا کودکان مجبور هستند در تعیین وضعیت زبانی شرکت کنند؟

شرکت در فرایند تعیین وضعیت زبانی الزامی است.

فقط از این طریق می توان به همه کودکانی که نیاز به پشتیبانی زبانی آموزشی تکمیلی دارند، کمک کرد. چنانچه والدین برای شرکت فرزند خود در تعیین وضعیت زبانی تلاش نکنند، باید انتظار جریمه نقدی را داشته باشند.

در صورتی که تشخیص داده شود که یک کودک نیاز به پشتیبانی زبانی آموزشی تکمیلی دارد، وضعیت به چه صورت خواهد بود؟

⇒ چنانچه کودک هنوز به هیچ مهد کودک شبانه روزی نمی رود، به والدین توصیه می شود که فرزند خود را یک مهد کودک شبانه روزی ثبت نام کنند. در صورتی که والدین کودک خود را در مهد کودک شبانه روزی ثبت نام نکنند، باید فرزند خود را در برنامه اقدام پشتیبانی زبان پیش از مدرسه شرکت دهند. این اقدام ممکن است به طور مثال در یک مهد کودک شبانه روزی یا در یکی از مراکز خانواده انجام شود.

⇒ چنانچه کودک به مهد کودک شبانه روزی می رود،

در مهد کودک شبانه روزی توسط متخصصان واجد شرایط پشتیبانی می

شود. این پشتیبانی زبانی در روند روزمره مهد کودک شبانه روزی گنجانده شده است.

### پشتیبانی زبانی در مجموع چه مدت طول می کشد؟

کودکان تا زمان ورود به مدرسه پشتیبانی زبانی آموزشی دریافت می کنند.

### آیا پشتیبانی زبانی رایگان است؟

بله، منابع پشتیبانی زبانی تکمیلی در مهد کودک های شبانه روزی توسط دولت محلی عرضه می گردد. هزینه های احتمالی رفت و آمد بازپرداخت نمی شوند.

### «Delfin 4» به چه معناست؟

فرایند تعیین وضعیت زبانی مبتنی بر ابزار ابداع شده «Delfin 4» می باشد که توسط خانم پروفیسور لیلیان فرید از دانشگاه فنی دورتموند ابداع شده است. این نام کلمه اختصاری

معادل Diagnostik,

Elternarbeit, Förderung

der Sprachkompetenz In

Nordrhein-Westfalen bei 4-

Jährigen“ (تشخیص، کار والدین،

تقویت مهارت زبانی در نورد راین

وست فالن در کودکان 4 ساله). از

آزمون انفرادی « Besuch im

Pfiffikushaus» بهره گرفته می

شود.

ناشر:

وزارت آموزش و پرورش ایالت نوردراین وست فالن

Völklinger Straße 49, 40211 Düsseldorf

تلفن 0049211586740

تلفکس 004921158673220

poststelle@msb.nrw.de

www.schulministerium.nrw.de

وزارت کودکان، خانواده، پناهجویان و همگرایی ایالت نوردراین وست فالن

Haroldstraße 4, 40213 Düsseldorf

تلفن 004921183702

تلفکس 00492118372200

www.mkffi.nrw.de

MSB /2021 ©